

Zera Shímshón

*El estudio es en mérito del autor Hakadosh, Morenu Verabenu,
Rabí Shimshón Jaím bar Rabí Najmán Mijael, zatzal, fallecido el 6 de elul 5539
Y aseguró que quien estudie de sus obras ameritará salvación
y maravillas, con hijos, vida y sustento.*



Haazinu-Sucot תשפ"ו • Zera Shimshón, el estudio que influye en salvaciones • 336

Las palabras de Shimshón

Por qué se castiga a los Tzadikim en este mundo

הצורך תמים פעלו כי כל דרכיו משפט א-ל אמונה ואין
עול צדיק וישלם הוא: (דברים לב, ד)

“Él es la Roca, cuya obra es perfecta, porque todos Sus caminos son rectos. Es un Dios de verdad y no hay maldad en Él; es Justo y Recto” (Devarim 32:4).

En el *Tratado de Taanit* 11a, la Guemará dice respecto de la frase “Es un Dios de verdad y no hay maldad en Él”, que, “así como se cobran de los malvados en el Mundo Venidero, aun por la más leve falta que hagan en este mundo, así mismo se cobrarán de los Tzadikim en este mundo por la menor falta que hagan”. El Maharshá objetó: ¿cómo la Guemará dedujo el veredicto de los Tzadikim en este mundo a partir del veredicto de los malvados en el Mundo Venidero? ¿Debería ser todo lo contrario! Pues, ya que se puede comprobar a simple vista que los Tzadikim son castigados en este mundo —es algo que todos ven a diario—, lo más correcto habría sido decir que “así como se cobran de los Tzadikim en este mundo, así mismo se cobrarán de los malvados en el Mundo Venidero”, porque, aunque el castigo de los malvados no es algo que vemos a diario, ya que es algo que sucederá solo en el Mundo Venidero, de todas formas, lo podemos deducir a partir del veredicto de los Tzadikim.

Podemos dilucidar la intención de aquel estudio de la Guemará citado arriba por medio de la lógica y la razón. Encontramos que a los Profetas les resultaba dificultosa la tranquilidad con la que viven los malvados. El Profeta Yirmeiá dijo (*Yirmeiá* 12:1): “¿Por qué es prosperado el camino de los malvados y les va bien a todos los que se portan deslealmente?”. El Profeta Asaf dijo (*Tehilim*

73:3): “Porque tuve envidia de los arrogantes, viendo la prosperidad de los impíos”. De sus palabras aprendemos que, por lógica, el malvado tendría que recibir castigos y sufrimientos aun en este mundo; por eso se extrañaron los Profetas, ¿cómo podía ser que los malvados tuvieran tranquilidad? No obstante, en verdad estamos obligados a responder esta pregunta de los Profetas y decir que la razón por la que los malvados experimentan prosperidad en este mundo es porque Hakadosh Baruj Hu les paga en este mundo a los malvados la recompensa que les

corresponde hasta por la menor mitzvá que realizan para así atormentarlos en el Mundo Venidero, como dice el versículo (*Devarim* 7:10): “... pero que le paga, en su cara, al que Le aborrece, destruyéndolo; a quien Le odia, no se demora en darle en su cara el pago”. Sobre este versículo explica Rashí: “Mientras [el malvado] vive [en este mundo, Hashem] le paga su recompensa para destruirlo del Mundo Venidero”. De esta forma lo castigará en el Mundo Venidero, y, por ende, por el hecho de que vemos la recompensa que los malvados reciben en este mundo, aprendemos que, con más razón, con seguridad tendrán castigo absoluto en el Mundo Venidero, porque son llamados “el que Le aborrece” o “quien Le odia” y se merecen castigo. Sin duda alguna toda la recompensa que vemos que reciben en este mundo es con el propósito de castigarlos al final, en el Mundo Venidero, con todo el rigor.

De esta forma se concilia la intención de lo que dijo la Guemará citada arriba, que, así como se cobran de los malvados en el Mundo

Venidero, aun por la menor transgresión que cometan — porque no cabe duda de que en el futuro no se apiadarán de ellos en absoluto, tal como lo aprendemos del versículo “le paga, en su cara, al que Le aborrece, etc.”, y no hay razón en el mundo por la cual decir que Hakadosh Baruj Hu va a cederles, pues ellos son llamados “quienes Le aborrecen”—,

The advertisement features a menorah at the top with a scroll containing Hebrew text. Below it, a large scroll is displayed with the Hebrew word 'שמעון' (Shimon) and the name 'זערה' (Zera). To the right of the scroll is a book titled 'זערה שמעון' (Zera Shimon). The background is a solid light blue color.

[illegible]

así mismo se les cobrará a los Tzadikim en este mundo por la menor transgresión que hagan. Y a pesar de que pudiéramos pensar que, por cuanto ellos son llamados “los que aman a Hakadosh Baruj Hu”, Hakadosh Baruj Hu quizá no sería tan meticuloso con ellos, y no los castigaría en este mundo, así como tampoco en el Venidero —ya que es normal que los que se aman mutuamente no sean rigurosos en cada detalle que su amado hace—, por ello dice el versículo: “Es un Dios de verdad y no hay maldad en Él”, para enseñar que Él castiga incluso al Tzadik.

(Zera Shimshón, parashat Haazinu, letra bet)

Acerca de Sucot

Las lecciones que se pueden aprender de las Cuatro Especies

וְלִקְחֶתֶם לָכֶם בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן פְּרִי עֵץ הָדָר כַּפֹּת תְּמָרִים וְעֵנָף עֵץ עֵבֶת וְעַרְבֵי נָחַל וּשְׂמַחֲתֶם לִפְנֵי ה' אֱלֹהֵיכֶם שִׁבְעַת יָמִים (כג מ):

“Y tomaréis el primer día el fruto de árbol hermoso, rama de palmeras, y rama de árbol frondoso y sauces de los arroyos, y os regocijaréis delante de Hashem, vuestro Dios, durante siete días” (Vaikrá 23:40)

De la *parashá* podemos extraer enseñanzas de moral en cuanto al servicio del hombre a Hashem *Yitbaraj*, insinuadas en las Cuatro Especies que la *parashá* menciona. Con la festividad de Sucot comienza la cuenta de un nuevo año de *mitzvot* y de, *jas veshalom*, transgresiones. El hombre debe procurar permanecer íntegro todo el año, como un *Tzadik*, y se puede aprender esto de las Cuatro Especies.

“Fruto de árbol hermoso” – *etrog* (‘cidra’). La Torá no llamó este fruto por nombre, solo dijo *perí etz hadar*. (פְּרִי עֵץ הָדָר). Nuestros Sabios dedujeron que la palabra *hadar* puede traducirse como ‘el que habita’, es decir, “el fruto que habita” en el árbol, ¿y cuál es? La cidra, un fruto del género de *citrus*, familia del limón, el cual permanece adherido al árbol —“habita”—, aun después de haber madurado, todo el año. Para que el uso de este fruto sea válido como parte de las Cuatro Especies no puede tener ningún agujero; el menor agujero lo invalida por completo. No obstante, si le surgió liquen (especie de hongo) sobre la cáscara, no queda inválido, a pesar de ser una obstrucción, y se puede usar aun en esa condición.



De aquí podemos aprender que el hombre no puede desviarse de ninguna forma, ni siquiera un poco, del servicio a Hashem así como tampoco cometer ningún pecado grave. La menor intención respecto de idolatría o transgresión severa invalidaría su servicio y necesitaría de hacer un gran arrepentimiento. No obstante, si le surgió un mal pensamiento o cometió una transgresión, aunque pequeña, aún es apto, pues es ínfimo en comparación con sus méritos.

“Rama de palmeras” – *lulav* (‘brote aún cerrado de rama de palmera’). Viene a insinuarle al *báal teshuvá* que debe arrepentirse cuando todavía tiene todas sus fuerzas, pues el *lulav* se asemeja a la columna vertebral, y ésta, a su vez, representa la fuerza del hombre, como dijeron nuestros Sabios, de bendita memoria (*Tratado de Avodá Zará* 19a): “Bienaventurado el que hace *teshuvá* cuando aún es un hombre”, es decir, cuando todavía es joven y tiene todas sus fuerzas. El *lulav* es muy alto, lo que insinúa cuán grande es la *teshuvá*, que se eleva y llega a tocar el Trono de Gloria (*Tratado de Yomá* 86a). El *lulav* tiene la mitad de sus hojas de un lado de la columna central y la otra mitad, del otro lado; pero todos culminan en una sola punta, lo que insinúa que, por un lado pueden haber *mitzvot* y por el otro, pecados, pero hay que hacer *teshuvá* absoluta de modo que las transgresiones se conviertan en méritos y se unifique todo en un solo ente para bien.

“Rama de árbol frondoso” – *badás* (‘mirto’). Las hojas de las ramas de mirto deben solapar unas a las otras de modo tal que no se vea el tallo. Esto le insinúa a aquel que quiere ir por el camino correcto que debe cuidarse de que sus buenos actos sean más que su sabiduría, porque las hojas aluden a los buenos actos, y el tallo alude a la sabiduría (*Avot* 3:9). Tres hojas deben conformar una misma ramilla en un punto del tallo, y las hojas de una ramilla deben solapar base de la ramilla que le sigue, a lo largo de toda la rama, hasta el extremo superior, de modo que no se pueda ver el tallo. Esto alude a que la persona debe integrar tres estudios a lo largo de toda su vida (*Tratado de Kidushín* 30a): Torá, Mishná y Talmud. Y, además, alude a que el hombre tiene que rezar que la Torá se encuentre siempre en su boca y no la abandone, ni a la de sus hijos, ni a la de los hijos de sus hijos.

(En la *parashá*, Rabenu se explyra en la explicación de cada una de las Cuatro Especies. Aquí hemos citado tan solo una cuantas de las alusiones).

(Zera Shimshón, parashat Emor, letra yod)

יוצא לאור ע"י זרע שמשון * לקבלת הגליון לשלוח למייל: zera277@gmail.com או באתר: zerashimshon.com 580624120 ע"ד

ארה"ק הרב ישראל זילברברג 05271-66450

ארה"ק הרב מנחם בנימין פאשקעס: 347-496-5657 Zera Shimshon C/O B Paskesz 1645 48 ST Brooklyn NY 11204 mbpaskesz@gmail.com

ניתן להפקיד בבנק מרכנתיל (17) סניף 635 מ.ח. 71713028 ע"ש זרע שמשון כמו"כ ניתן לתרום בכרטיס אשראי

Se pueden enviar donaciones y dedicaciones para mérito o Leiluy nishmat, y asumir parte de los gastos de la impresión y distribución de los boletines y los libros.

ניתן להשיג את הספר "זרע שמשון" בארה"ק: 05271-66-450 בארה"ב: 347-496-5657

זכות הצדיק ודברי תורתו הקדושים יגן מכל צרה וצוקה, ויושפע על הלומדים ועל המסייעים בני חיי ומוזני וכל טוב סלה כהבטחתו בהקדמת ספריו



Si usted está interesado en recibir esta publicación semanalmente, envíe su solicitud al correo electrónico: zerashimshonlatino@gmail.com

Si desea hacer una donación por favor contáctenos via mail o al teléfono: +5215525850536